



## بيان صحفي

### Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يوليو 2017

## Monetary & Banking Developments – July 2017

Date: 22/8/2017

التاريخ: 2017/8/22

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  decreased by 1.9%, from AED 507.1 billion at the end of June 2017 to AED 497.5 billion at the end of July 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) انخفض بنسبة 1.9% من 507.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2017 إلى 497.5 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2017.

The Money Supply aggregate  $M_2$  decreased by 0.2%, from AED 1267.1 billion at the end of June 2017 to AED 1264.4 billion at the end of July 2017.

انخفض عرض النقد (ن2) بنسبة 0.2% من 1267.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2017 إلى 1264.4 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2017.

The Money Supply aggregate  $M_3$  also decreased by 0.3%, from AED 1463.1 billion at the end of June 2017 to AED 1459.1 billion at the end of July 2017.

انخفض عرض النقد (ن3) بنسبة 0.3% من 1463.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2017 إلى 1459.1 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2017.

The fall in  $M_1$  was mainly due to a reduction of AED 6.9 billion in Monetary Deposits. The fall in  $M_2$  was brought about by a decreased  $M_1$ ; overshadowing an AED 6.9, billion increase in Quasi-Monetary Deposits.  $M_3$  mainly fell due to a decreased  $M_1$  and an AED 1.3 billion reduction in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن1) لانخفاض بمقدار 6.9 مليار درهم في الودائع النقدية، في حين يرجع الانخفاض في (ن2) إلى انخفاض عرض النقد (ن1) على الرغم ارتفاع بمقدار 6.9 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. كما يعزى الانخفاض في (ن3) إلى الانخفاض في (ن1) وانخفاض بمقدار 1.3 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, decreased by 0.8%, falling from AED 2654.3 billion at the end of June 2017 to AED 2632.7 billion at the end of July 2017.

انخفض اجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.8% من 2654.3 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2017 إلى 2632.7 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2017.

Gross credit increased by 0.2%, rising from AED 1591.3 billion at the end of June 2017 to AED 1594.5 billion at the end of July 2017.

ارتفع اجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.2% من 1591.3 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2017 إلى 1594.5 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2017.

During July 2017, total bank deposits also increased by AED 3.1 billion mainly due to AED 5 billion increase in Non-Resident Deposits, overriding an AED 1.9 billion fall in Resident Deposits.

خلال شهر يوليو 2017 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 3.1 مليار درهم نتيجة ارتفاع بمقدار 5 مليار درهم في ودائع غير المقيمين على الرغم من انخفاض بمقدار 1.9 مليار درهم في ودائع المقيمين.

### Note:

### ملاحظة

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية ( الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.